

Works - translated

deutsch

*Prosa: Belletristik***A**

- Anna In in den Katakomben. Der Mythos der Mondgöttin Inanna (deutsch [2007] : Esther Kinsky; Original: Anna In w grobowcach świata [2006]) 218.2061
- Amos (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-2 [2000]) 218.0007

B

- Bardo. Die Weihnachtsskrippe (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Bardo Szopka [2001]) 218.0002

D

- Die Bohnenweisagung (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Wrózenie z fasoli [2001]) 218.0002
- Der Berg aller Heiligen (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Góra Wszystkich Świętych [2018]) 218.0008
- Das Herz (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Serce [2018]) 218.0008
- Die verlorene Seele (deutsch [2019] : Lothar Quinkenstein; Original: Zgubiona dusza [2017]) 218.2171
- Der Passagier (deutsch: ; Original: Pasażer [2018]) 218.0008
- Die grünen Kinder: bizarre Geschichten (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Opowiadania bizarre [2018]) 218.2181r
- Der Kalender der menschlichen Feste (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Kalendarz ludzkich świąt [2018]) 218.0008
- Die Puppe und die Perle (deutsch [2000] : ; Original: Lalka i Perła [1998])
- Die grünen Kinder (deutsch [2018] : Lothar Quinkenstein; Original: Zielone Dzieci [2018]) 218.0008
- Die Glyzinie (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Glicynia [2001]) 218.0002
- Die Eroberung von Jerusalem, Raten 1975 (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Zdobycie Jerozolimy. Raten 1675 [2001]) 218.0002
- Das Subjekt (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Podmiot [2001]) 218.0002
- Die Jakobsbücher (deutsch [2019] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Księgi Jakubowe [2014]) 218.2141
- Der Gesang der Fledermäuse (deutsch [2011] : Doreen Daume; Original: Prowadź swó pług przez kości umarłych [2009]) 218.2091
- Die Reise zu den Buchmenschen (deutsch: ; Original: Podróż ludzi księgi [1993])
- Der Schrank (deutsch [20000] : Esther Kinsky; Original: Szafa [1987]) 218.0007
- Deus ex (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Deus ex [2005]) 218.0007

E

- E.E. (deutsch [2024] : Lothar Quinkenstein; Original: E.E. [1995]) 218.1953
- Eingemachtes (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Przetwory [2018]) 218.0008
- Empusion (deutsch [2023] : Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein; Original: Empuzjon. Horror przyrodolecniczy [2022]) 218.2221
- Ergo Sum (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-4 [2000]) 218.0007
- Ein Besuch (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Wizyta [2018]) 218.0008
- Eine wahre Geschichte (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Prawdziwa historia [2018]) 218.0008

H

- Herr Unverwechselbar (deutsch [2023] : Lothar Quinkenstein; Original: Pan wyrazisty [2023]) 218.2231

L

- Letzte Geschichten (deutsch [2006] : Ester Kinsky; Original: Ostatnie historie [2004]) 218.2041

N

- Nächte (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Szwy [2018]) 218.0008

P

- Peter Dieter (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-3 [2000]) 218.0007

S

- Sauermehlsuppe (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Nowela-1 [2000]) 218.0007
- Spiel auf vielen Trommeln (deutsch [2006] : Esther Kinsky; Original: Gra na wielu bebenkach [2001]) 218.0002

T

- Transfugium (deutsch [2020] : Lothar Quinkenstein; Original: Tranfugium [2018]) 218.0008
- Taghaus Nachthaus (deutsch [2001] : Esther Kinsky; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999]) 218.1981

U

- Ur und andere Zeiten (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Prawiek i inne czasy [1996]) 218.1961
- Unrast (deutsch [2019] : Esther Kinsky; Original: Bieguni [2008]) 218.1071
- Unrast (deutsch [2011] : Doreen Daume; Original: Bieguni [2008])

Z

Zimmernummern (deutsch [2000] : Esther Kinsky; Original: Numery [1989]) 218.0007

*Prosa: Sachprosa***D**

Die Londoner Alchemisten des Films oder Der unheimliche Tiegel der Brothers Quay (deutsch [2021] : Bernhard Hartmann; Original: Niesamowity tygiel Braci Quay, londyńskich alchemików filmu [2010]) 218.0006

Das Land Metaxy (deutsch [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Kraina Metaksy [2018]) 218.0006

Der liebevolle Erzähler (deutsch [2019] : Lisa Palmes; Original: Czuły narrator [2018]) 218.0006

F

Finger im Salz oder Kurze Geschichte meines Lebens (deutsch [2021] : Lisa Palmes; Original: Palec w soli, czyli Krótka historia mojego czytania [2019]) 218.0006

O

Ognosie (deutsch [2021] : Lisa Palmes; Original: Ognozja [2021]) 218.0006

Ü

Übungen im Fremdsein (deutsch [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Ćwiczenia z obcości [2017]) 218.0006

W

Wie Übersetzer die Welt retten (deutsch [2021] : Lisa Palmes; Original: Prace Hermesa, czyli jak tłumacze codziennie ratują świat [2019]) 218.0006

Wirren, von Henryk Sienkiewicz (deutsch [2005] : ; Original: Essay 1 [2005])

Z

Zur Psychologie des Erzählers (deutsch [2021] : Lothar Quinkenstein; Original: Psychologia narratora [2018]) 218.0006

englisch*Prosa: Belletristik***D**

Drive Your Plow Over the Bones of the Dead (englisch [2019] : Jennifer Croft; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])

F

Flights (englisch [2018] : Jennifer Croft; Original: Bieguni [2008]) 218.1073

H

House of Day, House of Night (englisch [2003] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])

P

Primeval and Other Times (englisch [2010] : Antonia Lloyd-Jones; Original: Prawiek i inne czasy [1996])

T

The Doll and the Pearl (englisch [2018] : Czesław Miłosz; Original: Lalka i Perła [1998])

französisch*Prosa: Belletristik***Â**

Âme perdue (französisch: ; Original: Zgubiona dusza [2017])

D

Dieu, le temps, les hommes et les anges (französisch [1998] : Christophe Glogowski; Original: Prawiek i inne czasy [1996])

H

Histoire bizarre (französisch: ; Original: Opowiadania bizardne [2018])

L

Les Pérégrins (französisch [2010] : Grażyna Erhard; Original: Bieguni [2008])

Les Livres de Jakób (französisch [2018] : Maryla Laurent; Original: Księgi Jakubowe [2014])

M

Maison de jour, maison de nuit (französisch [2001] : Christophe Glogowski; Original: Dom dzienny, dom nocny [1999])

R

Récits ultimes (französisch [2007] : Grażyna Erhard; Original: Ostatnie historie [2004])

S

Sur les ossements des morts (français [2012] : Margot Carlier; Original: Prowadź swój pług przez kości umarłych [2009])

Prosa: Sachprosa

L

Le moment de l'ours (français: ; Original: Moment niedźwiedzia [2012])

Les Enfants verts (français [2016] : Margot Carlier; Original: Zielone dzieci [2016])